

Z a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 26. Zettortdeenâ 24tâ Juni 1848.

S l u d d i n a f c h a n a .

Pee Leepajas krahfchanas lahdes waldischanas irr peerahdihts, ka tahs scheidt appakfchâ rakstitas 10 krahfchanas lahdes sihmes effoht pasuddufchas, prohti:

- 1) ta, ar to bohft. A. No. 2 eedohta 7tâ Merz 1825 Willim Preis par 2 rubl. f.,
- 2) ta, ar to bohft. C. No. 554 eedohta 12tâ Dezemberi 1830 Antonam Wainor par 12 rubl. f.,
- 3) ta, ar to bohft. C. No. 859 eedohta 3fchâ Dezemberi 1832 Annai Lihfbetei Semmingen par 25 rubl. f.,
- 4) ta, ar to bohft. C. No. 1966 eedohta 8tâ Dezemberi 1836 Ottiliei von Sacken par 70 rubl. f.,
- 5) ta, ar to bohft. C. No. 2371 eedohta 11tâ Dezemberi 1837 Fridrikei Stahl par 26 rubl. f.,
- 6) ta, ar to bohft. C. No. 3123 eedohta 16tâ Nowemberi 1839 Lattei von Buchholz par 100 rubl. f.,
- 7) ta, ar to bohft. C. No. 3124 eedohta 16tâ Nowemberi 1839 tai paschai par 100 rubl. f.,
- 8) ta, ar to bohft. C. No. 4773 eedohta 12tâ Mai 1842 Suhlei Feldmann par 50 rubl. f.,
- 9) ta, ar to bohft. C. No. 4909 eedohta 2trâ Juni 1842 Kristapam Seidack par 30 rubl. f.,
- 10) ta, ar to bohft. C. No. 6941 eedohta 25tâ Mai 1845 Frizzim Raschewiz par 15 rubl. f.

Pehz teem krahfchanas lahdes likkumeem §. 23, kas no muhsu Wisfaugstaka Kunga un Keisara tai 27tâ Dezemberi 1847 apstipri-

nati un zitteem tahdeem nolikkumeem, tohp tee wiffi, kam kahdas no schihm wirfsminnetahm Leepajas krahfchanas lahdes sihmehm buhtu rohkas un few kahdu labbumu ar tahm zerretu panahft, zaur schein raksteem usaizinati: pee faudefchanas famas teefas un labbuma 4tru mehneschu starpâ no appakfchakstitas deenas rehkinahfts, t. i. wiffwehlafti lihds 21mo September schai 1848tâ gaddâ, tahs wirfsminnetas sihmes pee Leepajas krahfchanas lahdes waldischanas atnest un nodoht, arridsan pilnigi peerahdiht, kahdâ wihfê tahs sihmes winnu rohkas nahkufchas, un ja tas tâ ne notiktohs, tad pehz pahrgahjuscha 4tru mehneschu laika, kâ augfcham minnehts, schihf par pasuddufchahm usdohtas krahfchanas lahdes sihmes par negeldigahm paliks, un winnu weetâ woi zittas sihmes taps eedohtas jeb ta nauda ar wiffseem augteem un augtu augteem teem taps ismaksata kam schihf sihmes suddufchas. —
So buhs wehrâ list! Leepajâ, tai 21mâ Mei 1848. 1

Leepajas krahfchanas lahdes waldischana.
(S. W.) J. Hagedorn jun. F. G. Schmahl.

N a h w e s p e e m i n n a .

Tai 4tâ Merz f. g. Deews pehz sawa swehta un scheidung prahta Stendes draudsei famu mihlu zeenigu mahzitaju Karl Ferdinand Siling, kas wairak kâ 30 gaddus Stendes und Spahrnu draudsi mihligi us Deewa zelteem waddijis, un arri daudf gaddus prawesta ammatu waldijis, zaur nahwi atnehme.

Tai 16tâ Merz bija wianna beheu deena. Tai Deewa nammâ, kas eeksch wianna dschwibas laika ta mihlaka weetina bija, wianna meefas

prett alt'ri noliktas us duffinaschanu gaidija. Tad nu schinni deenà sapulzejahs wiffa draudse, kas wiffu-wairak bija wiinna behrni, ko winsch garrà dsemdinajis; tà kà nelaiķa mihlais laulats draugs ar mihleem behrniaem, pee fawa firdsmihla dsihwibas drauga kappà. Urri tur aisbrauze kahdi 7 kaiminu zeenigi mahzitaji, kas to nelaiķi kà fawu mihlu draugu un tehwu eeksch wiinna dsihwibas laika labbi pasinne, apmeerinaja un eepreezinaja nelaiķa noflummuschu un apbehdinatu laulatu draugu, tohs atstahsus bahrinus un wiffu to fehrigu draudsi, kà tam pee Deewa aisgahjuscham gannam debbesis itt labbi klahjahs, kà winsch tur to nu reds un bauda, ko tizziba schein sohlija, kà schihs behdas un gruhtibas ne atswere wifs to preeku un gohdibu, ko Jesus tur faweem tizzigeem leek eemantoh; kà arci wiffi tee, kas tà kà nelaiķa mahzitajs mahzija: „schein tizzibà dsihwojoht, zeeschoht un nomirstoht pee ta kunga turrefees,“ warr ar to swehtu zerribu fawas noflummuschas firdis fluffinaht un fawas affarinas noslauziht, kà Jesus muhs weenreis lohpa faweddihs, kur wairs ne schkirfimees. — Tur nu lai Deews dohd, kà nelaiķis fawu mihlu dehlu eerauga, ko tillai kahdas 3 neddelas preeksch fawas mirschanas ar tehwa gaudahm un firdeshtem us duffas weetinu pawaddija.

Tu Kungs schim tawam suhtitam swehta wahrda kalpam un ustizzigam wihnakalna strahdneekam scho tawu swehtu wahrdu fehllu baggatigi biji eedewis, ko winsch ar pilnahm rohlahm us tawu tihrumu sehje, tu wiinam fawas awis biji ustizzejis, ko winsch pehz tawas preekschshimes luhkodams us sahlainahm gannibahm waddija. — Ir manni, kas es zitkahrt wiinna klahtumà biju, nelaiķis pee to awotu, kas werd us muhschigu dsihwofchanu, un mannà jaunibà us mannu firdslauzinu to swehtu fehllu kaisija, kas us muhschibu augtus neff. Dapehz es schi mihla tehwa nahwes peeminnu ar pateizigu behrna prahtu, kà mihlestibas wainadsinu us wiinna kappu leeku, lai ir tas, kas nelaiķi ne pasinne, no mannas

wahjas islikfchanas warr noprast, kà winsch ihsti labs gans fawai draudsei bijis, un nabaga behrnus kà tehws fawus paschus behrnus mihlejis.

Paldees tew zeenigs tehws, paldees tew mihlais mahzitajs, kà tu ar scho labbu mihlestibas preekschshimi mums wiffeem eeksch tawahm dsihwibas deenahm zauri ispsihdeji. Tas kungs tew bij gruhtu ammatu uswehlejis, un tewi par waktineeku us Zianas kalnu zehlis, un tu scho swarrigu darbu eeksch weenteesibas un mihlestibas ar wiffu spehku strahdaji, nu tu tur ais kappà to schelastibas algu no Jesus rohlahm sagaidisi. Tawu azzu spohschums irr nosuddis, bet tawa mihliga un Deewam padewiga firds ne suddihs ne kad no mums, tu schein dsihwodams mums nabbaga behrneem daudslabba darriji, tadeht pateiziba buhs tawa alga debbesis, un kamehr dsihwofim, pateizibas affaras puschkohs tawu fluffu bedriti.

Adolph Bergmann.

No Engures Dsirrzeema un Messragga draudses.

Wispehrnà jeb 1846tā gaddā tas Kungs, kà prahts irr neisdibbinajams, un kà zekli irr neismannami, zaur swehtu nahwi mums muhsu zeenigu mahzitaju Konstantin Otto atnehme! Ar karstahm affarahm mehš fawu mihlu dwehseles gannu us duffas weetinu pawaddijam. Jhsu laiku, tillai 4trus gaddus winsch mums bija par waddonu, bet eeksch scheem gaddeem ilkatris schihs draudses lohzeklis dabbuja atsiht, zil nelaiķa mahzitajs ar swehtahm ruhpehm par muhsu dwehselem gahdaja, mums to dsihwibas maiši dahwadams, un muhs pee ta awota wesdams, kas werd us muhschigu dsihwofchanu. — Ak zil firsnigi un dedsiģi nelaiķa mahzitajs par fawas draudses behrneem un jaunekteem ruhpejahs!

Tu Kungs likki schim tarvam isredsetam swehta wahrda kalpam ihfu brihdi iszihniht to tizzibas zihnischanu, to tezzeschanu pabeigt un mums winna ustizzetai draudsei to dsihwu tizzibu preeksch azzim zelt; un jo drihs tu wiannu no scheijenes aizinaji, un nu winsch tur fanemm to schehlastibas algu, fo tu kungs Jesu zeedsams un mirdams pee krusa preeksch tizzigeem effi pelnijis.

Tad nu wairak ka gadda laifu bes fama pascha mahzitaja bijam, bet gohds Deewam! meh's ne bijam atstah'ti, ihpaschi schè Dsirreema draudse, ta Kunga wahrd's mitte baggatiigi muhsu starpa, jo ta Kunga wehstneschi, tee kaimianu zeenigi mahzitaji nahze neapnikkuschi mums to swehtu ewangeliumu pasluddinah't.

Muhsu Deewu nammu apmekleja tulih't pehz nelai'ka mahzitaja mirschanas Balgalles zeenigs mahzitajs, fur wianni tohs jaunektus, fo nelai'ka mahzitajs wehl ihfi preeksch sawas mirschanas pee dseedataja stohlà bija eelizzis, pamahzija un Atà atwents swehdeenà tohs par dsihweem Kristus lohzeekteem eeswehtija.

Zittà swehdeenà tad Murmuishas zeenigs mahzitajs pee mums atnahze, to preezas wahrdianu pasluddinah't, kas atgreesigam grehzineekam debbes meeru un preeku firdi eestahda, kas to pazelt no pasaul'es behdahm us debbes preekeem.

Tad nu gandrihs weffelu gaddu schè Dsirreemà basnizà Kandawas zeenigs mahzitajs nahze spreddiku fazzih't, un fo gan ar preeku warram fazzih't: ka tas gohdah'ts dwehfeles gans zil ween spehdams no sawas leelas draudses atrautees, ar preeku un mihlestibu pee mums atnahze, gahdadams, lai muhsu dwehfelehm barriba ne truhktu. Bet tas schehligais debbes tehws bij sawà wihnakalnà jaunu strahdneeku derrejis, kas arri par scho jaunu gaddu pee mums atnahze. Pirimà atwents swehdeenà isgahjuschá gaddà Kandawas mahzitajs pee mums Deewa wahrdus sluddinaja, un spreddiki beidscht draudsei ar preeku pasluddinaja:

ka Deews mums atkal jaunu mahzitaju effcht isredsejis, fo augsta waldischana drihs atsubtischcht, un kas winneem jaw labbi pasihstams brahlis eeksch Kristus effcht. Ta nu ar to swehdeenu pehz jauna gadda muhsu jaunais dwehfeles gans Seiler pee mums atnahze, eefah'dams to awju pulku gannih't, fo tas Kungs winnam irr ustizzejis.

Semneeka puika.

Lai knappu kauschu behrens es gan,
Tat preeks, ka esmu tahds.
Kaut arr' naw dahrgas mantas man,
Tat allasch meerigs prahts.

Nat agrà rihtà, wehsumà,
Kad gaismina wehl naw
Aiswihdusi, tad klaijumà
Es preezigs esmu jaw.

Mans arklis itt ka peekuffis
Us wilzeklischeem nah't
Man pakkat. Deewu peeluhdsis
Urr padseedu ka mah't.

Mans firgs arr' flaki nosweedsahs
Kà lihdsetu tas man.
Pehz mannas labbas kohpschanas
Tam preeks irr arridsan.

Ta sawu Deewu peeluhgdams
Us lauku no-eimu,
Kur rihta-wehjinsch puhpodams
Man darra preezigu.

Kà pehles un ka dimants kwitt
Wirs sahles affaras.
Zil dascha no tahm semmè ritt
Pirms faule parahdahs.

Kà kalni, kohku gallofsnes
Saw laikam ilgojahs.
Pehz fehnischligas waldneezes
Kas nah't wehl kawejahs.

Kaut nahktu wianna klaijumà
No selta kalnineem,
Drihs aisbehgtu nakts tumfiba
Urr murgeem, pestekteem.

To mihta selta faulite
 Tohs ne warr eeredseht.
 Schi ween irr ihsta waldneeze
 No ka teem waijag' behgt.
 Skatt' purpur - wahrti atwerrahs
 Teem selta kambareem.
 Uht' nahf jaw faulihf, — preezajahs
 Par semmes behrnikkeem.
 Un dabba wiffur kluffu stahw
 To gohdam fagaidiht,
 Kam ne warr kaiteht wels neds nahw',
 Kas jauki muhscham spihd.
 Ka jauka debbes = klaijumâ
 Schi lehni pahrstaiqa,
 Un katrà dsihwes = wakkara
 Molaischahs kappinâ.
 Pee winnas kappa noraudahs
 Dauds fimtas swaigsnites,
 Pat wiffa dabba fehrojahs
 Pehz mihtas faulites.
 Bet jaukus wainadsiaus pinn
 Wakkara farkanums,
 Tohs mihti tai ap galwu tinn.
 Ea muhscham ne nostums.

Dew fauliti par preekschsihmi
 Es few isredseschu,
 Un faiwu darbu laipnigi,
 Ka darri, — strahdaschu.
 Tad mannim dsihwes = wakkara
 Buhs sawa atbussa.
 Arr' preezigs eeschu kappinâ
 Ka tu ais kalnina.
 Lai manni pluffatu arr' fauz;
 Taf warru preezatees,
 Ka labbumu wehl man tif daudf
 Preekschihris schehligs Deems. —
 Tif schinni grehku = eeleija
 Geld sihschu swahrzini;
 Bet winnâ swehtâ muhschibâ
 Dee ne buhs derrigi.
 Tur geldehs Kristus taisniba
 Par gohda apgehrbu,
 Un kam ta buhs, tas muhschibâ
 Ne nahfs us fohdibu.
 Tahds arri meerigs kappâ ees,
 Ka faule nolaischahs.
 Un atkal preezigs uszelsees
 Pee jaunâs gohdibas.

F. M.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgâ, tai 21mâ Juni 1848.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
I jaunâ dahlderis gelbeja	1	33	I pohds kannepu tappe maksahfs ar	1	—
I puhrs rudsu tappe maksahfs ar	1	50	I — linnu labbakas surtes — —	1	50
I — kweeschu — —	3	—	I — siltakas surtes — —	1	25
I — meeschu — —	1	20	I — tabaka — —	—	70
I — meeschu = putraimu — —	2	—	I — dselses — —	—	75
I — ausu — —	—	75	I — sweesta — —	2	10
I — kweeschu = miltu — —	3	50	I muzzâ filku, preechu muzzâ — —	7	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	2	—	I — — wihtschu muzzâ — —	7	75
I — rupju rudsu = miltu — —	1	40	I — farkanas sables — —	6	—
I — sirau — —	2	—	I — rupjas leddainas sables — —	6	—
I — linnu = sehklas — —	2	25	I — rupjas baltas sables — —	5	—
I — kannepu = sehklas — —	2	—	I — smalkas sables — —	4	50
I — kimmenu — —	5	—			

W r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas = gubernias augstas waldischanas puffes: Hofrath de la Croix.